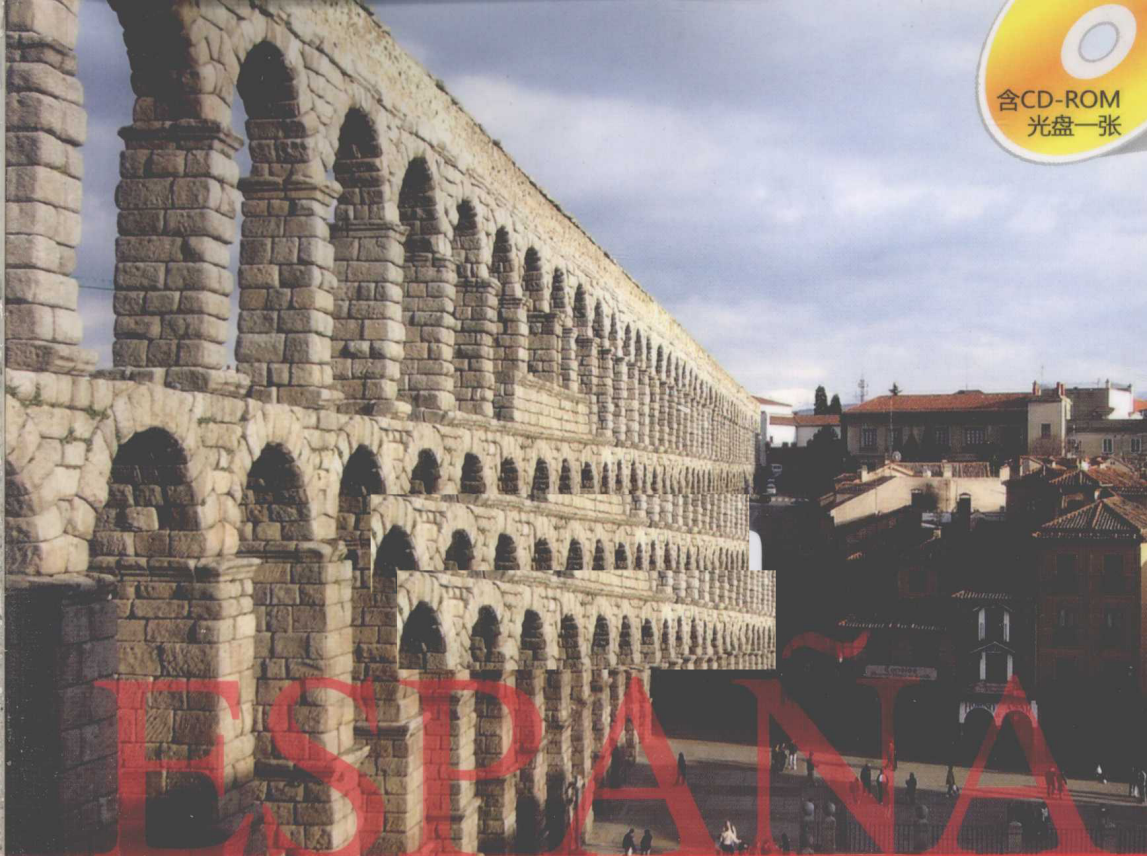


含CD-ROM
光盘一张



西班牙语国家国情多媒体系列教程

西班牙历史

Historia de España

李 婕 编
李 多 审订

外语教学与研究出版社

含CD-ROM
光盘一张

ESPAÑA



西班牙语国家国情多媒体系列教程

西班牙历史 Historia de España

李 婕 编

李 多 审订

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

西班牙历史: 西汉对照 / 李婕编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.6

(西班牙语国家国情多媒体系列教程)

ISBN 978-7-5600-9778-7

I. ①西… II. ①李… III. ①西班牙语—阅读教学—教材 ②西班牙—历史—西、汉 IV. ①H349.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 119931 号



悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn
阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 李 丹

封面设计: 孙莉明

版式设计: 平 原

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京铭传印刷有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 15.5

版 次: 2010 年 7 月第 1 版 2010 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-9778-7

定 价: 37.00 元 (含 CD-ROM 光盘一张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 197780001

前言

北京外国语大学西班牙语专业于 2006 年起开设西班牙语国家概况课程，主要讲授地理、历史、政治、经济等专题。学生们通过本课程学习到了西语国家一些基本的国情知识，也培养起了时常关注对象国有关信息的兴趣。基于几年来积累的讲义和经验，我们着手编写适合学生水平和课程需要的教材，第一本是《西班牙历史》。

《西班牙历史》从伊比利亚半岛上最早的人类活动开始讲起，一直叙述到 2008 年初。其中古代史所占篇幅有限，主要以近现代史和当代史为重点。教材围绕西班牙历史的主要脉络，全景式地呈现了关键事件和人物，并辅以政治因素、社会背景及经济发展条件的简要分析。按照西班牙历史主线和发展阶段，本教材划分为十四讲，每讲后均配有自测题，以测试学习效果。课程设计为学期课，每周 1 学时，每周 1 讲，但第十、十二和十四讲由于内容较多，可占用两学时，最后进行考试，共计 18 学时。

本教材用西班牙语和中文双语写成，以便尽可能多的西语学生能受益于此书，同时社会上不懂或略懂西语、但对西班牙历史感兴趣的人士也可将此书作为阅读的选择。高年级学生以阅读西语部分为主，如遇理解困难可参阅中文对照部分，而低年级学生则可能需要更多地借助中文。本教材西班牙语部分语言贴切达意、文字精练、难度适中，在提供历史知识的同时，还可作为学生阅读课程的扩展和延伸。中文部分言简意赅，避免了生硬翻译西语。文中所有提及的事件、人名、地名以及机构等都查阅了《不列颠百科全书》国际中文版，以保证严谨。除个别人名外，文中出现的专有名词

HISTORIA DE ESPAÑA

词均采用该百科全书的译法，如遇到一个名称有两种常用译法的情况，正文中采用其中的一种，但在词汇表中将两种全部列出，以方便有兴趣深入钻研的读者进一步查找资料。

本教材配有多媒体光盘，光盘不仅包含教材的文字部分，还穿插了一百多幅图片和二十几个视频文件。图片集中了以历史事件和人物为题材的绘画作品、地图以及历史照片，并全部配有文字说明。视频则主要采集自西班牙电视台的纪录片等电视节目。这些穿插于原文相对应处的图片和视频有助于清晰还原历史，给读者更直观的印象。视频插播片段可以作为很好的听力训练材料，解说词附于教材后，供学生参考。此外，教材还选取了西班牙最具代表性的音乐作品作为多媒体光盘的背景音乐，希望读者能在西班牙最动听音乐的陪伴下感知这个国家的历史。

本教材在编写过程中得到了北京外国语大学西葡语系和外语教学与研究出版社的支持，在此表示由衷感谢。因编者水平所限，书中难免存在不完善之处，请各位专家、同行和读者不吝指正。

编者

2010年6月



目 录

INDICE

西文部分

Tema I	Los orígenes de España	1
1	Los primeros pobladores	2
2	Las colonizaciones	2
3	Los pueblos indígenas	3
Tema II	La Hispania romana y el reino visigodo	7
1	La conquista de la península por Roma	8
2	La romanización	9
3	La difusión del cristianismo	10
4	La economía de Hispania	11
5	La crisis del imperio	11
6	El reino visigodo en España	11
7	La sociedad del reino visigodo	12
Tema III	La Edad Media: al-Ándalus, la España musulmana	17
1	La invasión musulmana	18

2	El emirato dependiente de Damasco	18
3	El emirato independiente	18
4	El califato de Córdoba	19
5	Los reinos de taifas	20
6	La sociedad y economía de al-Ándalus	21
7	La cultura y el arte de al-Ándalus	22

Tema IV La Edad Media: los reinos cristianos27

1	El nacimiento de los reinos cristianos	28
2	El avance de los reinos cristianos	29
3	Los conflictos políticos y sociales en los reinos cristianos	31
4	La organización de los reinos cristianos	32
5	La sociedad y la economía de los reinos cristianos	32
6	La cultura y el arte de los reinos cristianos	33

Tema V El reinado de los Reyes Católicos39

1	La unión de Castilla y Aragón	40
2	La unificación territorial y religiosa	40
3	La consolidación del poder real	41
4	La política exterior	42
5	El humanismo y el Renacimiento en España	42

Tema VI El descubrimiento de América y la colonización47

1	Las causas del descubrimiento	48
2	Los viajes de Cristóbal Colón	48

3	La conquista de América	49
4	La organización de los territorios conquistados	50
5	La explotación económica de las Indias	51

Tema VII El siglo XVI: la hegemonía de la monarquía hispánica 55

1	El reinado de Carlos I (1516-1556)	56
2	El reinado de Felipe II (1556-1598)	57
3	La sociedad de España en el siglo XVI	59
4	La economía española en el siglo XVI	60

Tema VIII El siglo XVII: la decadencia del imperio español 63

1	El reinado de Felipe III (1598-1621)	64
2	El reinado de Felipe IV (1621-1665)	64
3	El reinado de Carlos II (1665-1700)	65
4	La crisis demográfica y económica del siglo XVII	66
5	Los problemas sociales del siglo XVII	67
6	La América colonial durante el siglo XVII	67
7	La cultura y el arte de la España de los Austrias	68

Tema IX El siglo XVIII: los primeros Borbones 71

1	La guerra de Sucesión (1701-1713)	72
2	Las reformas políticas	73
3	Las reformas económicas	74
4	El reinado de los monarcas	74
5	La Ilustración en España	75

6	El arte español en el siglo XVIII	76
---	---	----

Tema X

La primera mitad del siglo XIX: la crisis del Antiguo Régimen y la formación del Estado constitucional.....79

1	El reinado de Carlos IV (1788-1808).....	80
2	La guerra de la Independencia (1808-1814).....	80
3	Las Cortes de Cádiz y la Constitución española de 1812.....	81
4	El reinado de Fernando VII (1814-1833).....	82
5	La independencia de las colonias americanas.....	82
6	Las guerras carlistas	83
7	El reinado de Isabel II (1833-1868).....	84
8	De la Revolución Gloriosa a la primera República española	85
9	La evolución social y económica en la primera mitad del siglo XIX.....	86

Tema XI

La época de la Restauración.....91

1	El reinado de Alfonso XII (1875-1885)	92
2	El periodo de regencia (1885-1902).....	92
3	El reinado de Alfonso XIII	94
4	La dictadura de Primo de Rivera	97
5	Las transformaciones económicas y sociales de la Restauración.....	98
6	La cultura de la Restauración: la Edad de Plata.....	99

Tema XII	La segunda República y la guerra civil española	103
1	El gobierno republicano-socialista	104
2	La República conservadora	106
3	El gobierno del Frente Popular	107
4	Los bandos enfrentados y las implicaciones internacionales	107
5	La evolución política de las dos zonas	108
6	El desarrollo de la guerra	109
7	Las consecuencias de la guerra civil	110

Tema XIII	España durante el franquismo	113
1	La evolución política y la coyuntura internacional	114
2	La transformación económica	117
3	Los cambios sociales y culturales	118

Tema XIV	La España democrática	123
1	La transición democrática (1975-1982)	124
2	El gobierno del PSOE (1982-1996)	127
3	El gobierno del Partido Popular (1996-2004)	129
4	La vuelta al poder del PSOE (2004-)	130

中文部分

第一讲	西班牙的起源	133
第一节	半岛上最初的居民	134
第二节	半岛上的殖民活动	134

第三节	半岛的原住民	135
-----	--------------	-----

第二讲

罗马帝国统治下的西班牙以及西哥特王国 137

第一节	罗马对半岛的征服	138
第二节	罗马化	138
第三节	基督教的传播	139
第四节	罗马帝国统治时期的西班牙经济	140
第五节	罗马帝国的危机	140
第六节	西班牙的西哥特王国	140
第七节	西哥特王国时期的社会	141

第三讲

中世纪：安达卢斯——穆斯林统治下的西班牙 143

第一节	穆斯林入侵半岛	144
第二节	隶属于大马士革的酋长国	144
第三节	独立的酋长国	144
第四节	科尔多瓦哈里发	145
第五节	穆斯林小王国时期	145
第六节	安达卢斯的社会和经济	146
第七节	安达卢斯的文化 and 艺术	147

第四讲

中世纪：基督教王国 149

第一节	基督教王国的产生	150
第二节	基督教王国的扩张	151
第三节	基督教王国的政治和社会冲突	152
第四节	基督教王国的组织结构	152
第五节	基督教王国的社会和经济	153

第六节	基督教王国的文化和艺术	153
第五讲	天主教君主时期	155
第一节	卡斯蒂利亚和阿拉贡的联合	156
第二节	领土和宗教统一	156
第三节	巩固王权	157
第四节	对外政策	157
第五节	西班牙的人文主义和文艺复兴	158
第六讲	发现美洲及美洲殖民	159
第一节	地理大发现的起因	160
第二节	哥伦布的美洲航行	160
第三节	征服美洲	161
第四节	新领地的组织和管理	161
第五节	新大陆的经济开发	162
第七讲	十六世纪：西班牙称霸欧洲	163
第一节	卡洛斯一世时期（1516—1556 年）	164
第二节	腓力二世执政时期（1556—1598 年）	165
第三节	十六世纪的西班牙社会	166
第四节	十六世纪的西班牙经济	166
第八讲	十七世纪：西班牙帝国的衰落	169
第一节	腓力三世统治时期（1598—1621 年）	170
第二节	腓力四世统治时期（1621—1665 年）	170
第三节	卡洛斯二世统治时期（1665—1700 年）	171

西班牙历史

HISTORIA DE ESPAÑA

第四节	十七世纪的人口和经济危机	171
第五节	十七世纪的社会问题	172
第六节	十七世纪的拉美殖民地	172
第七节	哈布斯堡王朝统治时期西班牙的文化和艺术	172

第九讲 十八世纪：西班牙波旁王朝早期统治 175

第一节	王位继承战争（1701—1713 年）	176
第二节	波旁王朝的政治改革	176
第三节	波旁王朝的经济改革	177
第四节	十八世纪三位国王的统治	177
第五节	西班牙的启蒙思想	178
第六节	十八世纪的西班牙艺术	179

第十讲 十九世纪上半叶：旧制度的危机以及立宪制国家的建立 181

第一节	卡洛斯四世统治时期（1788—1808 年）	182
第二节	西班牙独立战争（1808—1814 年）	182
第三节	加的斯议会及 1812 年西班牙宪法	183
第四节	费尔南多七世的统治（1814—1833 年）	183
第五节	美洲殖民地的独立	184
第六节	卡洛斯战争	184
第七节	伊莎贝拉二世统治时期（1833—1868 年）	185
第八节	从光荣革命到西班牙第一共和国	185
第九节	十九世纪上半叶的社会和经济发展	186

第十一讲 波旁王朝复辟时期 189

第一节	阿方索十二世统治时期（1875—1885 年）	190
-----	-------------------------	-----

第二节	摄政时期 (1885—1902 年)	190
第三节	阿方索十三世的统治	191
第四节	普里莫·德里维拉独裁时期	193
第五节	复辟时期西班牙的经济和社会状况	194
第六节	复辟时期的文化发展：白银世纪	194
第十二讲	第二共和国及西班牙内战	197
第一节	共和党和社会党联合政府时期	198
第二节	保守派领导下的共和政府时期	199
第三节	人民阵线领导的共和政府时期	199
第四节	内战交战双方及国际影响	200
第五节	交战双方各自占领区的政治局势变化	200
第六节	内战进程	201
第七节	内战造成的后果	201
第十三讲	佛朗哥统治时期的西班牙	203
第一节	政治形势发展和国际环境	204
第二节	经济状况的发展变化	206
第三节	社会和文化变迁	207
第十四讲	民主时期的西班牙	209
第一节	民主过渡 (1975—1982 年)	210
第二节	西班牙工人社会党执政时期 (1982—1996 年)	212
第三节	人民党执政时期 (1996—2004 年)	213
第四节	工人社会党重新执政 (2004—)	214

西班牙历史

HISTORIA DE ESPAÑA

附录

.....	215
自测题答案	216
多媒体光盘视频片段文字解说词	217
西班牙历史纪事年表	227
参考书目	233



Tema 1

LOS ORÍGENES DE ESPAÑA

1. Los primeros pobladores

La presencia del hombre en la península Ibérica se remonta al paleolítico inferior, época de la que datan los restos hallados en el yacimiento de Atapuerca (Burgos), de unos 800.000 años de antigüedad. Aquellos primeros pobladores ya obtenían alimentos por medio de la caza, la pesca y la recolección de frutos silvestres. Vivían en cuevas y fabricaban utensilios con piedra. En esta época las dos áreas más habitadas de la península fueron la cordillera Cantábrica y la región levantina. Allí el hombre paleolítico dejó en las cuevas las huellas más interesantes de su existencia: el arte rupestre. El hombre pintó figuras de los animales que cazaba: caballos, cabras, ciervos, bisontes... La pintura rupestre más conocida se encuentra en la cueva de Altamira, cerca de Santander.



La época neolítica se desarrolló en la península entre el 5.000 y el 3.000 antes de Cristo (a. C.). El hombre se convirtió en agricultor y pastor. También descubrió la cerámica y los tejidos. Estos descubrimientos dieron lugar a un importante incremento de la población y a la aparición de los primeros poblados sedentarios.

Hacia el año 3000 a. C. en la península se produjeron importantes cambios ligados a la utilización de los metales. La riqueza en metales del país, especialmente el estaño, necesario para obtener el bronce, atrajo a pobladores de Oriente a la península. La manifestación cultural más importante de la Edad de Bronce fueron los monumentos funerarios construidos con gigantescas losas de piedra, que servían de enterramiento colectivo. Los poblados tenían murallas, conducciones de agua y muchos instrumentos de la vida diaria.

2. Las colonizaciones

Durante el primer milenio a. C., fenicios, griegos y cartagineses extendieron su influencia por el sur y este de la península Ibérica. Eran principalmente comerciantes y buscaban metales, productos agrícolas y ganaderos, así como tierras donde establecerse. Introdujeron en la península no sólo la vid y el olivo, sino también las técnicas para elaborar el vino y el aceite. Además, extendieron la utilización del hierro, la cerámica horneada, el torno de alfarería, el uso de la moneda y diferentes tipos de escritura. Para las sociedades autóctonas, las colonizaciones y los intercambios